Porównanie tłumaczeń Nahuma 3:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wkracza jeździec i ostrze miecza,\* i błysk oszczepu! Mnóstwo przebitego,\*\* masa trupów, nie ma końca zwłokom\*\*\* – potykają\*\*\*\* się o ich zwłoki.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) ostrze miecza : lub płomienie ognia, <x>410 3:3</x>L. Wkracza jeździec, połysk i błysk oszczepu 4QpNah. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) przebitego : zranionego (?) 8HevXIIgr, zranionych G. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) nie ma końca zwłokom : i nie było końca narodom jej, i osłabną w swoich ciałach G. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) potykają się : będą się potykać o zwłoki BHS; nie ma końca zwłokom, i potykają się, i ich zwłoki 4QpNah. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) ich zwłoki : BHS: zwłoki. [↑](#footnote-ref-6)